

# Portable MiniDisc Player

---

Operating instructions  
Mode d'emploi (au dos)

MZ-E20



Sony Corporation ©1997 Printed in Japan

## Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

## Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF ANY PRODUCT.

"MD WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

---

## Welcome!

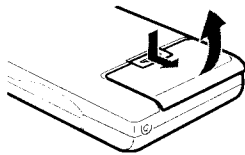
Welcome to the world of the MiniDisc! Here are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Player.

- Display on the player – You can see play modes and battery condition. And you can see the disc name and the track name if the MD is labeled.
- Monaural playback – You can play the MD that is recorded with monaural sound.

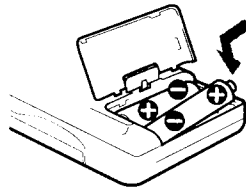
# Playing an MD right away!

Prepare two LR6 (size AA) alkaline batteries to play an MD. You can also use this player on house current or rechargeable battery with optional accessories (see "Power sources"). The player automatically switches to play the stereo or monaural sound according to the recorded sound.

## 1 Install the batteries.



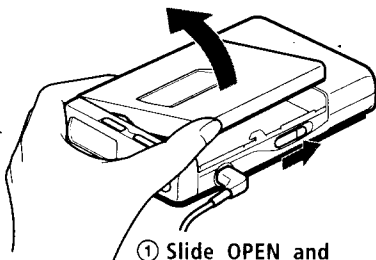
① Open the lid.



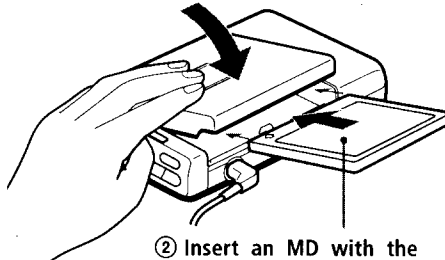
② Install two LR6 (size AA) alkaline batteries (not supplied), and close the lid.

The battery life is approx. 4 hours (It may be shorter due to operating conditions and the temperature of the location.)

## 2 Insert an MD.



① Slide OPEN and open the lid.

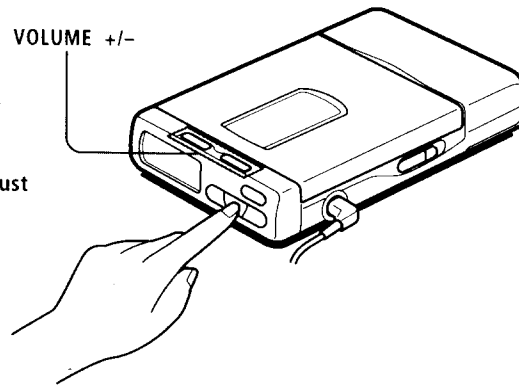


② Insert an MD with the label side facing up, and press the lid down to close.

## 3 Play an MD.

① Press **▶**.  
The player starts to play the first track.

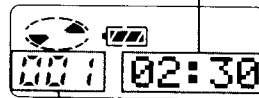
② Press **VOLUME +/-** to adjust the volume.  
You can check the volume in the display.



To	Press
Find the beginning of the current track	<b>◀◀</b>
Find the beginning of the next track	<b>▶▶</b>
Go backwards while playing	keep pressing <b>◀◀</b> side
Go forward while playing	keep pressing <b>▶▶</b> side
Stop play	<b>■STOP/CHARGE</b>
Remove the MD	<b>■STOP/CHARGE</b> and open the lid. <sup>1)</sup>

### Display window while playing back

Track name<sup>2)</sup> or elapsed time of the track being played



Track number

- 1) Once you open the lid, the point to start play will change to the beginning of the first track.
- 2) Appears only with MDs that have been electronically labeled.

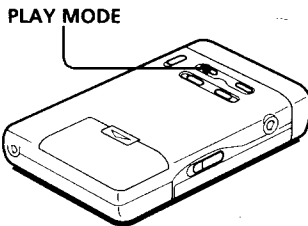
### If the play does not start

Make sure the player is not locked. See "To lock the controls."

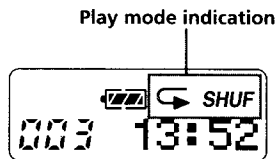
## ► Various ways of playback

### Playing tracks repeatedly

You can play tracks repeatedly in three ways—all repeat, single repeat, and shuffle repeat.



Press PLAY MODE while the player is playing an MD. Each time you press PLAY MODE, the play mode indication changes as follows.



#### **(none) (normal play)**

All the tracks are played once.

#### **"↶" (all repeat)**

All the tracks are played repeatedly.

#### **"↶ 1" (single repeat)**

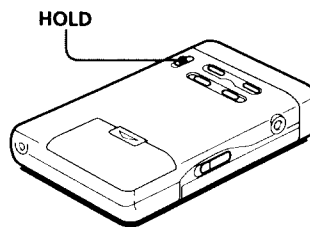
A single track is played repeatedly.

#### **"↶ SHUF" (shuffle repeat)**

All the tracks are played repeatedly in random order.

### To lock the controls(HOLD)

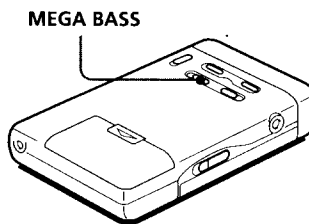
To prevent the buttons from being accidentally operated when you carry the player, use this function.



Slide HOLD in the direction of the →.

### To emphasize bass (MEGA BASS )

The MEGA BASS function intensifies low frequency sound for richer quality audio reproduction.



Slide MEGA BASS.

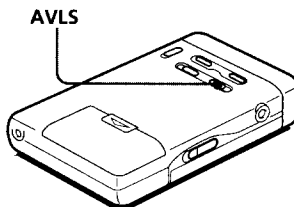
Choose 1 (slight effect) or 2 (strong effect). To cancel the effect, set MEGA BASS to 0.

#### **Note**

If the sound is distorted when emphasizing bass, turn down the volume.

### To protect your hearing (AVLS)

The AVLS (Automatic Volume Limiter System) function keeps down the maximum volume to protect your ears.



Set AVLS to LIMIT.

The volume is kept at a moderate level, even if you try to turn the volume above the limited level.

## ► Power sources

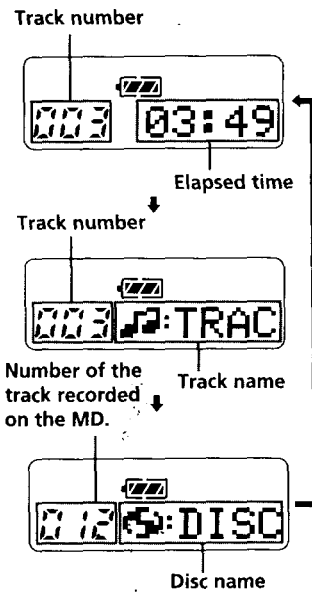
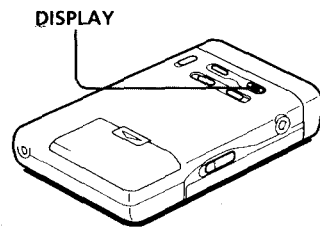
You can use the player on house current, dry batteries, a nickel metal hydride rechargeable battery.

## Tips on playback

### To know the track name and time

Press DISPLAY while the player is playing an MD.

Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.

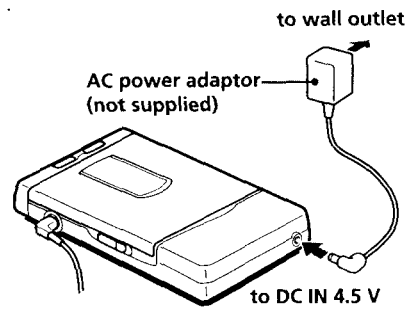


### Note

Disc and track names appear only with MDs that have been electronically labeled.

## Using on house current

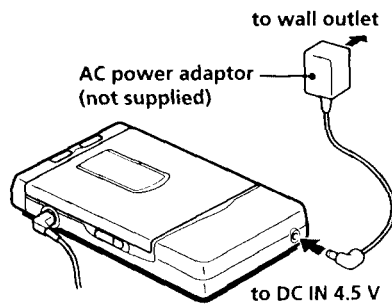
To use your player on house current, connect the AC power adaptor AC-E45HG (not supplied).



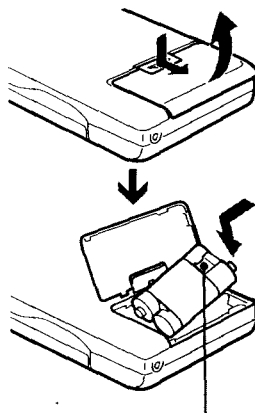
## Using on a nickel metal hydride rechargeable battery

Before using the rechargeable battery BP-DM20 (not supplied) for the first time, charge it with the AC power adaptor AC-E45HG (not supplied).

- 1 Connect the AC power adaptor.



- 2 Insert the rechargeable battery, and close the lid.



The projection on the battery comes to the right.

- 3 Press ■STOP/CHARGE on the player. "Charge" flashes and the battery indication appears in the display and charging starts. When charging is completed, "Charge" and the battery indication go out.

A completely discharged battery takes about 3 hours to charge fully. To stop charging before the battery is fully charged, press ■STOP/CHARGE.

- 4 Disconnect the AC power adaptor. As long as the player is connected to the AC power, the power will be supplied from the AC source instead of the battery.

### When to replace or charge the batteries

You can check the battery condition with the battery indication displayed while using the player.

- Used batteries
- Weak batteries. Replace all the batteries
- The batteries have gone out. "LoBATT" flashes in the display, and the power goes off.

### Notes

- Charging time may vary depending on the battery condition.
- When you use the battery for the first time or after a long period of disuse, the battery life may be shorter. In this case, charge and discharge the battery several times. The battery life will be restored.
- If the rechargeable battery capacity becomes half the normal life, replace it with a new one.
- The battery life is approx. 3 hours (It may be shorter due to operating conditions and the temperature of the location.)

## ► Additional information

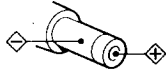
### Precautions

#### On safety

- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V jack.

#### On power sources

- Use the house current, two LR6 (size AA) batteries, nickel metal hydride rechargeable battery, or car battery.
- For use in your house: Use only the Sony AC-E45HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor since it may cause the player to malfunction.



Polarity of the plug

- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- If you are not going to use this player for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry batteries, rechargeable batteries, or car battery cord). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord.
- For use in the car: Use the CPA-9 car connecting pack and the DCC-E245 car battery cord (not supplied).

#### On heat build-up

- Heat may build up in the player if it is used for an extended period of time. In this case, leave the player to cool down.

#### On installation

- Never use the player where it will be subjected to extremes of light, temperature, moisture or vibration.
- Never wrap the player in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the player may cause malfunction or injury.

#### On the headphones

##### Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your player at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

##### Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

##### Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

#### On cleaning

- Clean the player casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.
- Wipe the disc cartridge with a dry cloth to remove dirt.
- Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting and ejecting an MD.

#### Notes on the batteries

Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following precautions:

- Install the + and - poles of the batteries correctly.
- Do not install new and used batteries or different kinds of batteries together.
- Do not try to recharge the batteries.
- When the player is not to be used for a long time, be sure to remove the batteries.
- If a battery leak should develop, carefully and thoroughly wipe away battery fluid from the battery compartment before inserting new ones.

#### Note on mechanical noise

The player gives out mechanical noise while operating, which is caused by the power-saving system of the player and it is not a trouble.

#### For the customers in Canada

##### DISPOSAL OF NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY.

##### NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY. DISPOSE OF PROPERLY.

You can return your unwanted nickel metal hydride batteries to your nearest Sony Service Center.

**Note:** In some areas the disposal of nickel metal hydride batteries in household or business trash may be prohibited.

For the Sony Service Center nearest you call 1-800-222-SONY (Canada only)

**Caution:** Do not handle damaged or leaking nickel-metal hydride battery.

If you have any questions or problems concerning your recorder, please consult your nearest Sony dealer.

## Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

### The player does not work or works poorly.

- Power sources may not be securely connected.
  - ➔ Disconnect the power source once and connect it again.
- Moisture has condensed inside the player.
  - ➔ Take the MD out and leave the player in a warm place for several hours until the moisture evaporates.
- The rechargeable battery or dry batteries are weak (LoBATT flashes).
  - ➔ Replace the dry batteries or recharge the battery.
- The dry batteries have been installed incorrectly.
  - ➔ Install the batteries correctly.
- You pressed a button while the disc indication was rotating quickly.
  - ➔ Wait until the indication rotates slowly.
- The AC power adaptor was unplugged during playing or a power outage occurred.
- While operating, the player received a mechanical shock, too much static, abnormal power voltage caused by lightning, etc.
  - ➔ Restart the operation as follows.
    - 1 Disconnect all the power sources.
    - 2 Leave the player for about 30 seconds.
    - 3 Connect the power source.

### No sound comes through the headphones.

- The headphones plug is not firmly connected.
  - ➔ Connect the headphones plug firmly to PHONES jack.
- Volume is too low.
  - ➔ Adjust the volume by pressing VOLUME +/-.
- AVLS is on.
  - ➔ Slide AVLS to NORM.

### An MD is not played from the first track.

- Disc playing stopped before it came to the last track.
  - ➔ Press ◀ repeatedly or open and close the lid once to go back to the beginning of the disc, and restart playing after checking the track number in the display.

### Playback sound skips.

- The player is placed where it receives continuous vibration.
  - ➔ Put the player on a stable place.  
A very short track may cause sound to skip.

### Sound has a lot of static.

- Strong magnetism from a television or such device is interfering with operation.
  - ➔ Move away from the source of strong magnetism.

### Charging the rechargeable battery does not start.

- The rechargeable battery has been inserted incorrectly or the AC power adaptor has been connected incorrectly.
  - ➔ Insert the battery correctly or connect the AC power adaptor correctly.

## Specifications

### System

#### Audio playing system

MiniDisc digital audio system

#### Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wavelength:  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Emission duration: continuous

Laser output: less than 44.6  $\mu\text{W}$

(This output is the value measured at a distance of 200 mm from the lens surface on the optical pick-up block.)

#### Revolutions

400 rpm to 900 rpm (CLV)

#### Error correction

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

#### Sampling frequency

44.1 kHz

#### Coding

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

#### Modulation system

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

#### Number of channels

2 stereo channels

1 monaural channel

#### Frequency response

20 to 20,000 Hz  $\pm 3 \text{ dB}$

#### Wow and Flutter

Below measurable limit

#### Outputs

Headphones: stereo mini-jack, maximum output level 15 mW + 15 mW, load impedance 16 ohm

### General

#### Power requirements

Sony AC Power Adaptor AC-E45HG (not supplied) connected at the DC IN 4.5 V jack: 220–230V AC, 50/60 Hz (European model), 120V AC, 60 Hz (Canadian model), 240V AC, 50Hz (UK and Australian models), 100–240V AC, 50/60 Hz (Other models)

Two LR6 (size AA) batteries (not supplied)

Nickel metal hydride rechargeable battery BP-DM20 (not supplied)

#### Battery operation time

Approx. 4 hours with two Sony alkaline LR6 (size AA) batteries

Approx. 3 hours with BP-DM20 Nickel Metal Hydride Rechargeable battery

#### Dimensions

Approx. 129.9  $\times$  24.5  $\times$  79.4 mm (w/h/d) (5  $\frac{1}{8}$   $\times$  1  $\times$  3  $\frac{1}{4}$  in.)

#### Mass

Approx. 170 g (6.0 oz) the player only

Approx. 260 g (9.2 oz) incl. a premastered MD, headphones, and two Sony alkaline LR6 (SG) batteries

#### Supplied accessories

Headphones (1)

Ear pad (2)

Carrying case (1)

#### Optional accessories

AC-E45HG AC power adaptor

BP-DM20 Nickel Metal Hydride Rechargeable battery

DCC-E245 Car battery cord

CPA-9 Car Connecting Pack

MDR-D33, MDR-D55, MDR-D77 Stereo

Headphones

SRS-A41 Sony Active Speakers

CK-MD4 MiniDisc Carrying Case

CK-MD10 MiniDisc Filing Box

Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in



**Attention**

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente le danger pour les yeux.

**Information**

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE  
POURRA ETRE TENU RESPONSABLE  
DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU  
INDIRECT DE TOUTE NATURE, OU DE  
TOUTE PERTE OU DEPENS RESULTANT  
D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE  
L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT.

"MD WALKMAN" est une marque déposée  
de Sony Corporation.

**Bienvenue !**

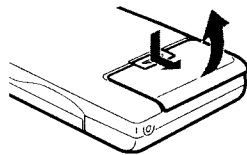
Bienvenue dans le monde du MiniDisque ! Le présent mode d'emploi décrit quelques-unes des fonctions et caractéristiques que vous apporte votre nouveau Lecteur MiniDisque.

- Fenêtre d'affichage sur le lecteur – Vous pouvez contrôler le mode de lecture et le niveau de charge des piles. Et vous pouvez visualiser le nom du disque et le nom des plages si le MD est étiqueté.
- Lecture monaurale – Vous pouvez reproduire un MD enregistré en mode monaural.

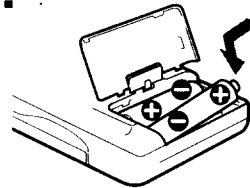
# Lecture immédiate d'un MD

Préparez deux piles alcalines LR6 (AA) pour reproduire un MD. Vous pouvez également faire fonctionner ce lecteur sur le secteur ou sur des pile rechargeable avec des accessoires en option (voir "Sources d'alimentation"). Le lecteur sélectionne automatiquement une lecture stéréo ou mono selon le son enregistré.

## 1 Installez les piles.



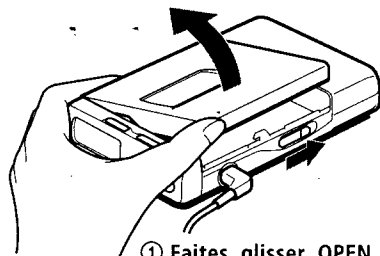
① Ouvrez le couvercle.



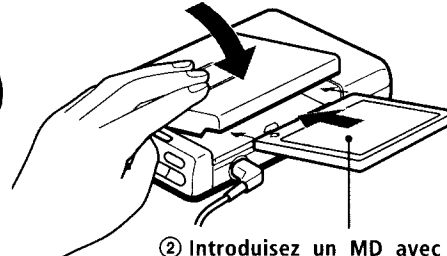
② Installez deux piles alcalines LR6 (AA) (non fournies) et refermez le couvercle.

L'autonomie des piles est d'environ 4 heures. (Elle peut être plus courte suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante.)

## 2 Introduisez un MD.



① Faites glisser OPEN et ouvrez le couvercle.

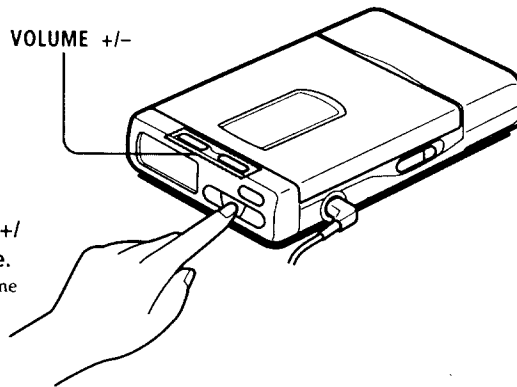


② Introduisez un MD avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour fermer.

### 3 Lecture d'un MD.

① Appuyez sur ►.  
Le lecteur commence à reproduire la première plage.

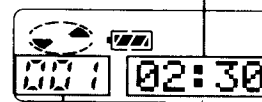
② Appuyez sur VOLUME +/-  
- pour régler le volume.  
Vous pouvez vérifier le volume dans l'afficheur.



Pour	Appuyez sur (tonalités dans le casque)
Localiser le début de la plage actuelle	◀◀
Localiser le début de la plage suivante	▶▶
Revenir en arrière en cours de lecture	maintenez enfoncé le côté ◀◀
Avancer en cours de lecture	maintenez enfoncé le côté ▶▶
Arrêter la lecture	■STOP/CHARGE
Retirer le MD	■STOP/CHARGE et ouvrez le couvercle. <sup>1)</sup>

#### Affichage en cours de lecture

Nom de la plage<sup>2)</sup> ou temps écoulé pour la plage qui est en cours de lecture



Numéro de plage

- 1) Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'endroit du début de lecture change pour se placer au début de la première plage.
- 2) Apparaît uniquement dans le cas de MD qui ont été étiquetés électroniquement.

#### Si la lecture ne commence pas

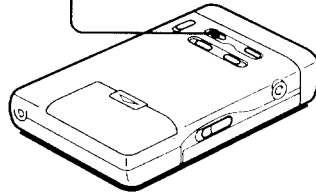
Assurez-vous que le lecteur n'est pas verrouillé (voir "Verrouillage des commandes").

## ► Divers modes de lecture

### Lecture répétée de pages

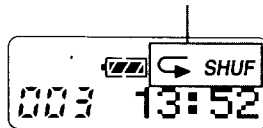
Il existe trois modes de lecture répétée de pages — répétition de toutes les pages, répétition d'une page et répétition aléatoire.

PLAY MODE



Appuyez sur PLAY MODE alors que le lecteur est en train de lire un MD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY MODE, l'indication du mode de lecture change comme suit:

Indicateur de mode de lecture



(rien) (lecture normale)

Toutes les pages sont lues une fois.



"◁" (répétition globale)

Toutes les pages sont lues de manière répétée.



"◁ 1" (répétition d'une page)

Une seule page est lue de manière répétée.



"◁ SHUF" (répétition aléatoire)

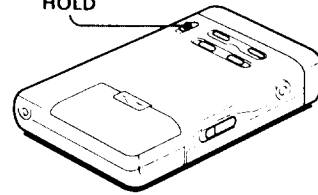
Toutes les pages sont lues de manière répétée, dans un ordre aléatoire.



### Verrouillage des commandes (HOLD)

Utilisez cette fonction pour empêcher l'actionnement accidentel des touches pendant le transport du lecteur.

HOLD

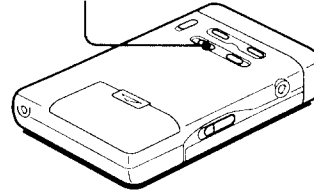


Faites glisser HOLD dans la direction de →

### Renforcement des basses (MEGA BASS)

Cette fonction renforce les sons de basse fréquence pour obtenir une meilleure qualité de reproduction audio.

MEGA BASS



Faites glisser MEGA BASS

Choisissez 1 (effet limité) ou 2 (effet maximum). Pour annuler l'effet, mettez MEGA BASS sur 0.

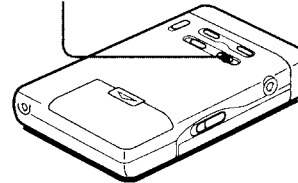
### Remarque

Si le son est déformé lorsque les basses sont renforcées, diminuez le volume.

### Protection du système auditif (AVLS)

La fonction AVLS ( Automatic Volume Limiter System) de limitation automatique du volume limite le volume maximum de manière à protéger votre ouïe.

AVLS



Réglez AVLS sur LIMIT.

Le volume est limité à un niveau modéré, même si vous tentez de pousser le volume au-delà de la limite.

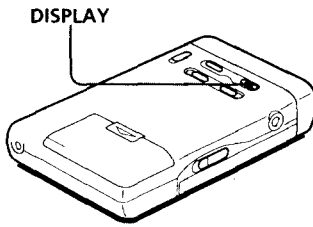
### ► Sources d'alimentation

Vous pouvez alimenter le lecteur sur le secteur, sur des piles sèches, sur une pile rechargeable NiMH.

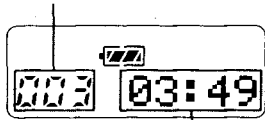
## Conseils à propos de la lecture

### Affichage du nom de la plage et de l'heure

Appuyez sur la touche DISPLAY pendant que le lecteur lit un MD.  
Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'afficheur change comme suit.



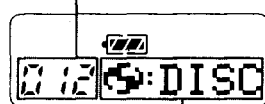
Numéro de la plage



Numéro de la plage ↓ Temps écoulé



Numéro de la plage enregistrée sur le MD ↓ Nom de la plage



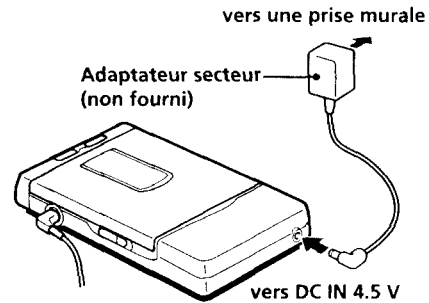
Nom du disque

### Remarque

Les noms des disques et des plages apparaissent uniquement avec des MD qui ont été étiquetés électroniquement.

## Utilisation sur secteur

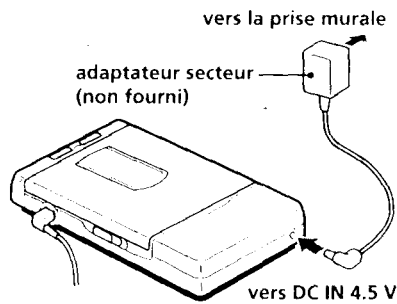
Pour utiliser votre lecteur sur secteur, raccordez-le à un adaptateur secteur AC-E45HG (non fourni).



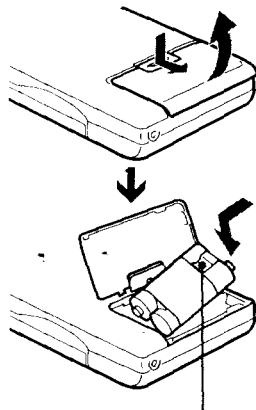
## Utilisation d'une pile rechargeable NiMH

Avant d'utiliser la pile rechargeable BP-DM20 (non fournie) pour la première fois, chargez-la au moyen d'un adaptateur secteur AC-E45HC (non fourni).

- 1** Raccordez l'adaptateur secteur.



- 2** Introduisez la pile rechargeable et fermez le couvercle.



La saillie de la pile doit être orientée vers la droite.


- 3** Appuyez sur ■STOP/CHARGE sur le lecteur.  
Le message "Charge" clignote et l'indicateur de niveau des piles apparaît dans l'afficheur et la charge commence. Lorsque la charge est terminée, le message "Charge" et l'indicateur de niveau des piles disparaissent.


Il faut environ 3 heures pour recharger entièrement une pile totalement déchargée. Pour arrêter la charge avant que la pile soit entièrement chargée, appuyez sur ■STOP/CHARGE.


- 4** Débranchez l'adaptateur secteur. Aussi longtemps que le lecteur est raccordé au secteur, l'enregistreur est alimenté sur le secteur plutôt que sur les piles.

### Remplacement ou charge des piles

Vous pouvez vérifier l'état des piles à l'aide de l'indication affichée en cours d'utilisation.

 Piles utilisées

 Piles faibles. Remplacez toutes les piles.

 Piles à plat. "LoBATT" clignote dans l'afficheur de la télécommande et l'enregistreur n'est plus alimenté.

### Remarques

- Le temps de charge peut varier selon l'état de la pile.
- Lorsque vous utilisez la pile pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation, l'autonomie de la pile peut être raccourcie. Dans ce cas, chargez et déchargez plusieurs fois la pile. L'autonomie de la pile sera restaurée.
- Si la capacité de la pile rechargeable diminue à la moitié de la capacité normale, remplacez-la.
- L'autonomie de la pile est d'environ 3 heures. (Elle peut être plus courte suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante.)

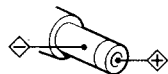
## Précautions

### Sécurité

- N'introduisez aucun corps étranger dans la prise DC IN 4.5 V.

### Sources d'alimentation

- Utilisez le secteur, deux piles LR6 (AA), une pile rechargeable NiMH ou une batterie de voiture.
- Utilisation domestique: Utilisez uniquement un adaptateur secteur Sony AC-E45HG (non fourni). N'utilisez aucun autre adaptateur, sous risque de provoquer un dysfonctionnement du lecteur.



Polarité de la fiche

- Le lecteur n'est pas débranché du secteur aussi longtemps qu'il reste raccordé à la prise murale, même si le lecteur lui-même est mis hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant un laps de temps prolongé, veillez à le déconnecter de la source d'alimentation (adaptateur secteur, piles sèches, piles rechargeables ou batterie de voiture). Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez le cordon par la fiche ; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Utilisez un bloc de connexion pour voiture CPA-9 et un cordon pour batterie de voiture DCC-E245 (non fournis).

### Accumulation de chaleur

- Une accumulation de chaleur peut se produire dans le lecteur s'il est utilisé pendant un laps de temps prolongé. Dans ce cas, laissez le lecteur refroidir.

### Installation

- N'utilisez jamais le lecteur à des endroits où il pourrait être soumis à des conditions extrêmes de luminosité, température, humidité ou vibrations.
- N'enveloppez jamais le lecteur lorsqu'il est alimenté sur secteur. L'accumulation de chaleur dans le lecteur peut entraîner un dysfonctionnement ou provoquer des blessures.

### Casque d'écoute

#### Sécurité routière

N'utilisez jamais le casque d'écoute en roulant en voiture, à vélo ou en conduisant un véhicule motorisé. Une telle attitude présente un danger pour la circulation et est illégale dans certaines régions. Il peut également être dangereux d'utiliser un niveau sonore trop élevé en marchant, particulièrement lors de la traversée de passages pour piétons. Soyez extrêmement prudent - le cas échéant, avertissez l'appareil - dans les situations qui peuvent présenter un danger.

#### Ménagez votre ouïe

Évitez d'utiliser le casque d'écoute à un niveau sonore élevé. Les spécialistes déconseillent une écoute prolongée à un volume élevé. Si vous avez les oreilles qui bourdonnent, réduisez le volume ou éteignez l'appareil.

#### Respectez autrui

Utilisez un niveau sonore modéré. Cela vous permettra d'entendre ce qui se passe autour de vous tout en évitant d'importuner les autres.

### Cartouches MiniDisque

- Ne brisez pas l'obturateur du disque.
- Ne placez pas le disque à un endroit où il risque d'être exposé à des conditions extrêmes de lumière, température, humidité ou poussière.

### Nettoyage

- Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution de détergent non mordant. N'utilisez pas de tampons abrasifs, poudres à récurer ou solvants tels que de l'alcool ou du benzène, sous risque d'endommager le boîtier.
- Nettoyez les cartouches à l'aide d'un chiffon doux pour les dépeussier.
- Un dépôt de poussière sur la lentille peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Veillez à fermer le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD.

### A propos des piles

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite ou une explosion de celles-ci. Veuillez observer les précautions suivantes:

- Introduisez les piles en respectant la polarité (+ et -).
- N'utilisez pas simultanément des piles neuves et des piles usagées ou des piles de types différents.
- Ne chargez pas des piles sèches.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant un laps de temps prolongé, retirez les piles.
- En cas de fuite des piles, nettoyez le liquide répandu dans le compartiment à piles avant d'introduire de nouvelles piles.

### Bruits mécaniques

Le lecteur produit des bruits mécaniques en cours de fonctionnement. Ce bruit est provoqué par le système d'économie d'énergie du lecteur et n'est pas le signe d'une défectuosité.

### Remarque pour le Canada

#### ELIMINATION DES BATTERIES AU NiMH. ELIMINEZ LES BATTERIES AU NiMH AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au-NiMH ou dans un point de ramassage.

**Remarque:** Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au NiMH avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

**Avertissement:** Ne pas utiliser des batteries au NiMH qui sont endommagées ou qui fuient.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

## Guide de dépannage

Si votre problème persiste après avoir procédé aux vérifications ci-dessous, contactez votre concessionnaire Sony le plus proche.

### Le lecteur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.

- Il est possible que les sources d'alimentation ne soient pas raccordées convenablement.
  - ➔ Débranchez la source d'alimentation et raccordez-la à nouveau.
- De la condensation s'est formée dans le lecteur.
  - ➔ Retirez le MD et laissez reposer le lecteur pendant plusieurs heures dans un endroit chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
- La pile rechargeable ou les piles sèches sont faibles (☐ ou "LoBATT" clignote).
  - ➔ Remplacez les piles sèches ou rechargez la batterie.
- Les piles sèches ont été incorrectement installées.
  - ➔ Installez correctement les piles.
- Vous avez appuyé sur une touche alors que l'indicateur de disque tournait rapidement.
  - ➔ Attendez que l'indicateur tourne lentement.
- L'adaptateur secteur a été débranché en cours de lecture ou une coupure de courant s'est produite.
- En cours de fonctionnement, le lecteur a été soumis à un choc mécanique, un excès d'électricité statique, une surtension provoquée par la foudre, etc.
  - ➔ Relancez l'appareil comme suit.
    - 1 Débranchez toutes les sources d'alimentation.
    - 2 Laissez le lecteur reposer pendant 30 secondes.
    - 3 Raccordez la source d'alimentation.

### Le casque d'écoute ne produit aucun son.

- La fiche du casque n'est pas correctement insérée.
  - ➔ Enfoncez bien la fiche des écouteurs dans la prise PHONES.
- Le volume est trop faible.
  - ➔ Réglez le volume à l'aide de la touche VOLUME +/-.
- La fonction AVLS est activée.
  - ➔ Faites glisser AVLS en position.

### La lecture du MD ne commence pas à la première page.

- La lecture du MiniDisque ne commence pas à la première page.
  - ➔ Appuyez sur ◀ de manière répétée ou ouvrez et fermez le couvercle pour retourner au début du disque, puis relancez la lecture après avoir vérifié le numéro de page dans l'afficheur.

### Des blancs se produisent en cours de lecture.

- Le lecteur est soumis à des vibrations continues.
  - ➔ Placez le lecteur à un endroit stable. Une plage très courte peut générer des blancs.

### Le son est fortement brouillé.

- L'appareil subit de fortes interférences provenant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire.
  - ➔ Eloignez l'appareil de la source des interférences.

### La batterie rechargeable ne se charge pas.

- La batterie rechargeable a été incorrectement introduite ou l'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé.
  - ➔ Introduisez la batterie correctement ou raccordez correctement l'adaptateur secteur.

## Spécifications

### Système

#### Système de lecture audio

Système audio numérique MiniDisque

#### Caractéristiques des diodes à laser

Matériau : GaAlAs

Longueur d'onde :  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Durée d'émission : continue

Puissance de sortie laser : moins de  $44,6 \mu\text{W}$  (mesurée à 200 mm de la surface de la lentille sur le bloc capteur optique)

#### Vitesse de rotation

400 tr/min à 900 tr/min (CLV)

#### Correction d'erreur

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

#### Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

#### Codage

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

#### Système de modulation

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

#### Nombre de canaux

2 canaux stéréo

1 canal mono

#### Réponse en fréquence

20 à 20.000 Hz  $\pm 3 \text{ dB}$

#### Pleurage et scintillement

En dessous de la limite mesurable

#### Sorties

Casque d'écoute : minifiche stéréo, niveau de sortie maximal 15 mW + 15 mW, impédance de charge 16 ohms

### Caractéristiques générales

#### Alimentation

Adaptateur secteur AC-E45HG Sony (non fourni) raccordé à la prise DC IN 4.5 V: 220-230 V CA, 50/60 Hz (Europe)

120 V CA, 60 Hz (Canada), 240 V CA, 50 Hz (modèles pour le R.-U. et l'Australie), 100-240 V CA, 50/60 Hz (Autres modèles)

Deux piles LR6 (AA) (non fournies)

Batterie rechargeable NiMH BP-DM20 (non fournie)

#### Autonomie des piles

Approx. 4 heures avec deux piles alcalines Sony LR6 (AA)

Approx. 3 heures avec une pile rechargeable hybride nickel-métal BP-DM20

#### Dimensions

Env. 129,9 x 24,5 x 79,4 mm (l/h/p)

#### Poids

Env. 170 g, lecteur uniquement

Env. 260 g avec un MD préenregistré, le casque d'écoute et deux piles alcalines Sony LR6 (SG).

#### Accessoires fournis

Écouteurs stéréo (1)

Oreillettes (2)

Etui de transport (1)

#### Accessoires en option

Adaptateur secteur AC-E45HG

Batterie rechargeable NiMH BP-DM20

Câble de batterie de voiture DCC-E245

Kit de raccordement de voiture CPA-9

Écouteurs stéréo MDR-D33, MDR-D55,

MDR-D77

Haut-parleurs actifs Sony SRS-A41

Etui de transport pour MiniDisque CK-MD41

Boîte d'archivage pour MiniDisques CK-MD10

Il se peut que ces accessoires ne soient pas tous disponibles chez votre concessionnaire local. Demandez-lui des informations détaillées sur les accessoires disponibles dans votre pays.

Brevets américains et étrangers sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation

Conception et spécifications modifiables sans préavis.